

STN	Sporákové odsávače pár Metódy merania funkčných vlastností	STN EN IEC 61591 36 1075
------------	---	--

Cooking fume extractors - Methods for measuring performance

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 07/23

Obsahuje: EN IEC 61591:2023, IEC 61591:2023

Oznámením tejto normy sa od 01.05.2026 ruší
STN EN IEC 61591 (36 1075) z novembra 2020

137101



EUROPEAN STANDARD

EN IEC 61591

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2023

ICS 97.040.20

Supersedes EN IEC 61591:2020;
EN IEC 61591:2020/A11:2020

English Version

**Cooking fume extractors - Methods for measuring performance
(IEC 61591:2023)**Extracteurs de fumée de cuisine - Méthodes de mesure de
l'aptitude à la fonction
(IEC 61591:2023)Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der
Gebrauchseigenschaft
(IEC 61591:2023)

This European Standard was approved by CENELEC on 2023-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 61591:2023 (E)

European foreword

The text of document 59K/352/CDV, future edition 3 of IEC 61591, prepared by SC 59K "Performance of household and similar electrical cooking appliances" of IEC/TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61591:2023.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2024-02-01 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2026-05-01 document have to be withdrawn

This document supersedes EN IEC 61591:2020 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61591:2023 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standard indicated:

IEC 60335-1 NOTE Approved as EN 60335-1

IEC 60335-2-31 NOTE Approved as EN 60335-2-31

IEC 60704-3 NOTE Approved as EN 60704-3

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cencenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60584-1	-	Thermocouples - Part 1: EMF specifications and tolerances	EN 60584-1	-
IEC 60704-2-13	-	Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-13: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors	EN 60704-2-13	-
IEC 60751	-	Industrial platinum resistance thermometers and platinum temperature sensors	EN IEC 60751	-
IEC 62301	2011	Household electrical appliances - Measurement of standby power	EN 50564	2011
IEC 63474	— ¹	Electrical and electronic household and office equipment - Measurement of networked standby power consumption of edge equipment	EN IEC 63474	— ²
ISO 5167-1	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 1: General principles and requirements	EN ISO 5167-1	-
ISO 5167-2	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 2: Orifice plates	EN ISO 5167-2	-
ISO 5167-3	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 3: Nozzles and Venturi nozzles	EN ISO 6157-3	-

¹ Under preparation. Stage at the time of publication: IEC CDV 63474:2022.

² Under preparation. Stage at the time of publication: prEN IEC 63474:2022.

EN IEC 61591:2023 (E)

ISO 5167-4	-	Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full - Part 4: Venturi tubes	EN ISO 5167-4	-
ISO 5801	2017	Fans - Performance testing using standardized airways	EN ISO 5801	2017
ISO 80000-1	2009	Quantities and units - Part 1: General	-	-



IEC 61591

Edition 3.0 2023-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Cooking fume extractors – Methods for measuring performance

Extracteurs de fumée de cuisine – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2023 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 300 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 19 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 300 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 19 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.



IEC 61591

Edition 3.0 2023-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



Cooking fume extractors – Methods for measuring performance

Extracteurs de fumée de cuisine – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.040.20

ISBN 978-2-8322-6665-6

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Classification.....	10
5 List of measurements	10
6 General conditions for measurements.....	10
6.1 Test room	10
6.2 Installation and positioning.....	10
6.3 Electricity supply.....	11
6.4 Filters	11
6.5 Fan control	11
6.6 Instrumentation and measurements	12
7 Dimensions and mass.....	12
7.1 Overall dimensions	12
7.2 Distance between cooking fume extractor and cooking appliance.....	13
7.3 Mass.....	13
8 Power measurement of low-power modes.....	13
8.1 Purpose and combination of appliances	13
8.2 Measurement.....	13
8.2.1 Principles	13
8.2.2 Determination of power consumption in off mode.....	14
8.2.3 Determination of power consumption in standby mode.....	14
8.2.4 Determination of consumption in standby mode in condition of networked standby.....	14
9 Airborne acoustical noise.....	15
10 Volumetric airflow	15
10.1 Purpose and test set up	15
10.2 Measurement of the volumetric airflow	17
10.3 Calculation of the volumetric airflow.....	18
11 Fluid dynamic efficiency	18
11.1 Purpose	18
11.2 Determining the working points	18
11.3 Calculation of the fluid dynamic efficiency (FDE).....	20
11.3.1 Conversion to reference air density	20
11.3.2 Calculating the corrected working points $WP_{C,s,j}$	21
11.3.3 Calculating the fluid dynamic efficiency (FDE)	22
12 Effectiveness of the lighting system.....	23
12.1 Purpose	23
12.2 Measurement.....	23
12.3 Assessment	24
13 Odour reduction.....	24
13.1 Purpose	24
13.2 Measuring setup	24
13.3 Measurement.....	26

13.4	Calculation of the odour reduction factor	26
14	Grease absorption	27
14.1	Purpose	27
14.2	Measuring setup	27
14.3	Preparation	30
14.3.1	Determining the mass	30
14.3.2	Warm-up period	31
14.3.3	Determining the working point <i>WP</i>	31
14.4	Measurement	31
14.5	Assessment	31
Annex A (informative)	Assumption for the parameter <i>b</i> (see Table 3)	33
Annex B (normative)	Low power mode measurements	34
Bibliography	35
Figure 1	– Measurement of airflow	16
Figure 2	– 9 working points of a cooking fume extractor in extraction mode (example).....	19
Figure 3	– Measurement points for assessing the effectiveness of the lighting system.....	24
Figure 4	– Example of a test room	25
Figure 5	– Chamber for the grease absorption of a range hood or a microwave hood combination	29
Figure 6	– Chamber for the grease absorption of a down-draft system	29
Figure 7	– Cookware used for measuring the grease absorption	30
Figure A.1	– Typical ducting.....	33
Table 1	– Instruments	12
Table 2	– Measurements.....	12
Table 3	– Parameters for the calculation of resistance curves –	17
Table 4	– Relevant measurement points for assessing the effectiveness of the lighting system.....	23
Table B.1	– Step by step instruction for measuring low power modes	34

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**COOKING FUME EXTRACTORS –
METHODS FOR MEASURING PERFORMANCE**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 61591 has been prepared by subcommittee 59K: Performance of household and similar electrical cooking appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household and similar electrical appliances. It is an International Standard.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2019. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) new definition of **working point**, see 3.19;
- b) new definition for **lowest setting** and **automatic setting**, see 3.17 and 3.18;
- c) revised requirements for installation and positioning, see 6.2;
- d) added a normative reference ISO 5801 for the specification of the pressure compensation chamber, see Clause 10;
- e) separate clauses for determining the volumetric airflow and fluid dynamic efficiency, see Clauses 10 and 11;
- f) new approach for determining the fluid dynamic efficiency ("9-point calculation");

- g) new definitions, new clause and new Annex B regarding the measurement of low-power modes;
- h) new Annex A: assumption for the parameter *b*.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
59K/352/CDV	59K/361/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

In this standard, the following print types are used:

- terms listed in Clause 3: **Arial bold**.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

COOKING FUME EXTRACTORS – METHODS FOR MEASURING PERFORMANCE

1 Scope

This document applies to **cooking fume extractors** incorporating a fan for the **recirculation** or **extraction mode** situated in a household kitchen.

It can also be used for **cooking fume extractors** where the fan is mounted separately from the appliance, but controlled by the appliance when the fan is defined in the technical documentation (e.g. name plate data) and instructions for installation.

This document deals also with **down-draft systems** arranged beside, behind or under the cooking appliance.

This document defines the main performance characteristics of these appliances, which are of interest to the user, and specifies methods for measuring these characteristics.

This document does not specify a classification or ranking for performance.

NOTE 1 This document does not deal with safety requirements that are in accordance with IEC 60335-1 and IEC 60335-2-31.

NOTE 2 **Cooking fume extractors** without fans operated by a central ventilation system are covered in EN 13141-3.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC 60704-2-13, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-13: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors*

IEC 60751, *Industrial platinum resistance thermometers and platinum temperature sensors*

IEC 62301:2011, *Household electrical appliances – Measurement of standby power*

IEC 63474:—¹, *Electrical and electronic household and office equipment – Measurement of networked standby power consumption of edge equipment*

ISO 5167-1, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 1: General principles and requirements*

ISO 5167-2, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 2: Orifice plates*

¹ Under preparation. Stage at the time of development: IEC CDV 63474:2022.

IEC 61591:2023 © IEC 2023

– 7 –

ISO 5167-3, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 3: Nozzles and Venturi nozzles*

ISO 5167-4, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 4: Venturi tubes*

ISO 5801:2017, *Fans – Performance testing using standardized airways*

ISO 80000-1:2009, *Quantities and units – Part 1: General*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN